



| NEW WORK ITEM PROPOSAL |  |
|------------------------|--|
| Date of presentation   | Reference number<br>(to be given by secretariat) |
| Proposer               |  |
| Secretariat            | ISO/TC    /SC    N                               |

A proposal for a new work item within the scope of an existing technical committee or subcommittee shall be submitted to the secretariat of that technical committee or subcommittee with a copy to the Central Secretariat and, in the case of a subcommittee, to the secretariat of the parent technical committee. The proposal will be circulated to the P-members of the technical committee or subcommittee for voting, and to the O-members for information. The proposer may be a member body of ISO, the secretariat itself, another technical committee or subcommittee, an organization in liaison, the Technical Management Board or one of the advisory groups, or the Secretary-General. Guidelines for proposing and justifying a new work item are given in ISO Guide 26 (see extract overleaf).

The proposal (to be completed by the proposer)

|   |   |
|---|---|
| <b>Title of proposal</b>  |   |
| Amendment of the part concerning the Korean characters in ISO/IEC 10646-1:1998 amendment 5  |   |
| <b>Scope (as defined in 2.3.2 of part 3 of the ISO/IEC Directives)</b>  |   |
| This proposal is limited to the addition and rearrangement of Korean combining alphabets, Korean syllables, needed for the representation of the Korean characters, and special characters and ideographs(Korean Hanja) necessary for describing the Korean language in ISO/IEC 10646-1(UCS2) and to the name used to represent the Korean characters in this standard.   |   |
| <b>Purpose and justification (attach a separate page as annex, if necessary)</b>  |   |
| It is contradictory to the fairness of standard and the idea of ISO/IEC 10646-1 to satisfy one existing standard when there are already several different encoding standards for Korean characters. Therefore to include a more reasonable Korean coded character set in ISO/IEC 10646-1 in the aspect of technical points and relation with all the existing Korean coded character sets proves to be an urgent matter in realizing the universality of code sets and the worldwide smooth information interchange and improving the actual usage efficiency of the code sets. |   |
| <b>Target date (Indicate the date by which the availability of the International Standard is considered to be necessary)</b>  |   |
| <b>Relevant documents to be considered</b>  |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• KPS 9566-97, which has been registered as ISO-IR 202 to ECMA in Jun. 22, 1998.</li> <li>• KSC 5601-1992</li> </ul>   |   |
| <b>Relationship of project to activities of other international bodies</b>  |   |
| <b>Liaison organizations</b>  | <b>Need for coordination within ISO and IEC</b> |
| <b>Preparatory work</b>   |   |
| <input type="checkbox"/> A draft is attached<br><input type="checkbox"/> An outline is attached and it will be possible to supply a draft by (date) .....<br><input type="checkbox"/> It is not possible to supply either a draft or an outline<br><input type="checkbox"/> Proposed project leader (name and address): <u>Chairman of the Joint Review Committee for Computer Standards Democratic People's Republic of Korea</u>  |   |
| <b>Concerns known patented items (see part 2 of the ISO/IEC Directives)</b>   | <b>Signature of the proposer</b>                |
| <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no<br>If yes, provide full information as annex   |   |
| <b>Date of circulation</b>  | <b>Closing date for voting</b>                  |
|   | <b>Signature of the TC or SC secretary</b>      |

#### Comments and recommendations of the TC or SC secretariat

Comments with respect to the proposal in general, and recommendation thereon

#### Elements to be clarified when proposing a new work item (new standard)

##### Title

Indicate the subject matter of the proposed new standard.

##### Scope

Give a clear indication of the coverage of the proposed new work item and, if necessary for clarity, exclusions.

##### Purpose and justification

Give details based on a critical study of the following elements wherever practicable.

- a) The specific aims and reason for the standardization activity, with particular emphasis on the aspects of standardization to be covered, the problems it is expected to solve or the difficulties it is intended to overcome.
- b) The main interests that might benefit from or be affected by the activity, such as industry, consumers, trade, governments, distributors.
- c) Feasibility of the activity: Are there factors that could hinder the successful establishment or general application of the standard?
- d) Timeliness of the standard to be produced: Is the technology reasonably stabilized? If not, how much time is likely to be available before advances in technology may render the proposed standard outdated? Is the proposed standard required as a basis for the future development of the technology in question?
- e) Urgency of the activity, considering the needs of other fields or organizations. Indicate target date and, when a series of standards is proposed, suggest priorities.
- f) The benefits to be gained by the implementation of the proposed standard; alternatively, the loss or disadvantage(s) if no standard is established within a reasonable time. Data such as product volume or value of trade should be included and quantified.
- g) If the standardization activity is, or is likely to be, the subject of regulations or to require the harmonization of existing regulations, this should be indicated.

If a series of new work items is proposed, the purpose and the justification of which is common, a common proposal may be drafted including all elements to be clarified and enumerating the titles and scopes of each individual item.

##### Relevant documents

List any known relevant documents (such as standards and regulations), regardless of their source. When the proposer considers that an existing well-established document may be acceptable as a standard (with or without amendments) indicate this with appropriate justification and attach a copy to the proposal.

##### Cooperation and liaison

List relevant organizations or bodies with which cooperation and liaison should exist.

##### Preparatory work

Indicate whether the proposer or the proposer's organization is prepared to undertake the preparatory work required for the new work item.





relevant to Korean Hanja should be provided with the identification corresponding to KPS 9566-97 together with their encoding representation.

This proposal aims at the publication of the new version of the code table in due time with reference to KPS 9566-97.

#### 5) The problem of unified description of the Korean character name

Korean character that have been developed from “HunMinJeongUm” began to be called as “Hangul” from the early 1990s. But in recent years, many similar terms such as “Hanmal”, “Hansik”, “Hanminjok” and so on have been made and are in use in South Korea. This resulted in the misunderstanding of the term “Hangul” as the character names that are used in South Korea not the Korean character name.

In general a national language or character bears a name of its nation. It is kind of a custom.

In consideration of such custom, this proposal suggests that all the representation “Hangul” in ISO/IEC 10646 changed to “Korean character”.

This amendment will conform with the worldwide recognition and identification of Korean characters.

We do hope that the ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 carefully consider and check the above-mentioned technical problems to be solved satisfactorily.

We promise an active cooperation with ISO in the project of solving the above-mentioned technical problems.